



Brüssel, 18. november 2025
(OR. en)

Institutsioonidevaheline
dokument:
2025/0353 (NLE)

15535/25
ADD 1

ESPACE 81
EEE 29
RECH 506
COMPET 1172
IND 510
EU-GNSS 21
TRANS 551
AVIATION 158
MAR 159
TELECOM 403
MI 913
CSC 598
CSCGNSS 11
CSDP/PSDC 706

ETTEPANEK

Saatja:	Euroopa Komisjoni peasekretär, allkirjastanud Martine DEPREZ, direktor
Kättesaamise kuupäev:	17. november 2025
Saaja:	Thérèse BLANCHET, Euroopa Liidu Nõukogu peasekretär
Komisjoni dok nr:	COM(2025) 696 annex
Teema:	LISA järgmise dokumendi juurde: Ettepanek: Nõukogu otsus ühelt poolt Euroopa Liidu ning teiselt poolt Norra Kuningriigi vahelise lepingu (milles sätestatakse normid Norra Kuningriigi osalemiseks liidu kosmoseprogrammi GOVSATCOMi komponendis ja liidu turvalise ühenduse programmis) liidu nimel allkirjastamise kohta

Käesolevaga edastatakse delegatsioonidele dokument COM(2025) 696 annex.

Lisatud: COM(2025) 696 annex



Brüssel, 17.11.2025
COM(2025) 696 final

ANNEX

LISA

järgmise dokumendi juurde:

Ettepanek: Nõukogu otsus

ühelt poolt Euroopa Liidu ning teiselt poolt Norra Kuningriigi vahelise lepingu (milles sätestatakse normid Norra Kuningriigi osalemiseks liidu kosmoseprogrammi GOVSATCOMi komponendis ja liidu turvalise ühenduse programmis) liidu nimel allkirjastamise kohta

**Ühelt poolt Euroopa Liidu ning teiselt poolt Norra Kuningriigi vaheline
leping, milles sätestatakse normid Norra Kuningriigi osalemiseks liidu
turvalise ühenduse programmis ja liidu kosmoseprogrammi
GOVSATCOMi komponendis**

EUROOPA LIIT (edaspidi „liit“)

ühelt poolt

ning

NORRA KUNINGRIIK (edaspidi „Norra“)

teiselt poolt,

edaspidi koos „lepinguosalised“,

TUNNISTADES Norra osalemist liidu kosmoseprogrammis,

TUNNISTADES lepinguosaliste rahvusvahelisest õigusest tulenevaid kohustusi,

TULETADES MEELDE liidu kosmoseprogrammi käsitlevat määrust (EL) 2021/696¹ (edaspidi „kosmosemäärus“) ja liidu turvalise ühenduse programmi käsitlevat määrust (EL) 2023/588² (edaspidi „turvalise ühenduse määrus“),

TUNNISTADES, et Norra toetab rahaliselt tegevusi, mis tulenevad liidu turvalise ühenduse programmist ja liidu kosmoseprogrammi GOVSATCOMi komponendist, nagu on sätestatud EMP ühiskomitee xx 2025. aasta otsuses nr xx/2025, millega muudetakse EMP lepingu protokoll nr 31 (koostöö kohta teatavates valdkondades väljaspool nelja vabadust) ning protokoll nr 37 (mis sisaldab artikliga 101 ettenähtud loetelu) (edaspidi „EMP leping“),

TUNNISTADES, et EMP leping on tähtis õiguslik ja institutsiooniline alus, mis võimaldab tugevdada ja laiendada liidu ja Norra vahelist koostööd turvalise ühenduse valdkonnas,

TULETADES MEELDE Euroopa Liidu ning Norra Kuningriigi kokkulepet salastatud teabe vahetamise julgeolekukorra kohta (edaspidi „salastatud teabe vahetamise kokkulepe“), mis allkirjastati 22. novembril 2004 ja jõustus 1. detsembril 2004,

TULETADES MEELDE Euroopa Liidu ning Norra Kuningriigi vahelist salastatud teabe vahetamise ja kaitse julgeolekukorda (edaspidi „julgeolekukord“), milles lepiti kokku 22. oktoobril 2004,

TUNNISTADES, et nõukogu otsuses (ÜVJP) 2021/698 on sätestatud kohustused, mida nõukogu ning liidu välisasjade ja julgeolekupoliitika kõrge esindaja (edaspidi „kõrge

¹ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 28. aprilli 2021. aasta määrus (EL) 2021/696, millega luuakse liidu kosmoseprogramm ja Euroopa Liidu Kosmoseprogrammi Amet ning tunnistatakse kehtetuks määrused (EL) nr 912/2010, (EL) nr 1285/2013 ja (EL) nr 377/2014 ning otsus nr 541/2014/EL (ELT L 170, 12.5.2021, lk 69, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2021/696/oj>).

² Euroopa Parlamendi ja nõukogu 15. märtsi 2023. aasta määrus (EL) 2023/588, millega kehtestatakse liidu turvalise ühenduse programm aastateks 2023–2027 (ELT L 79, 17.3.2023, lk 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2023/588/oj>).

esindaja“) peavad täitma, et kõrvaldada oht liidu või ühe või mitme liikmesriigi julgeolekule või leevendada tõsist kahju liidu või ühe või mitme liikmesriigi olulistele huvidele, ning et kosmosemääruse artikli 35 ja turvalise ühenduse määruse artikli 31 kohaselt tuleb otsust (ÜVJP) 2021/698 kohaldada alati, kui süsteemi tegevus või riiklike teenuste osutamine võib mõjutada liidu või selle liikmesriikide julgeolekut,

TUNNISTADES Norra huvi liidu kosmoseprogrammi GOVSATCOMi komponendi ja liidu turvalise ühenduse teenuste vastu,

SOOVIDES sõlmida kahepoolse lepingu Norra osalemise kohta liidu turvalise ühenduse programmis ja liidu kosmoseprogrammi GOVSATCOMi komponendis,

ON KOKKU LEPPINUD JÄRGMISES:

Artikkel 1

Lepingu eesmärk

1. Käesolevas lepingus sätestatakse tingimused, mille kohaselt reguleeritakse Norra osalemist liidu turvalise ühenduse programmis ja liidu kosmoseprogrammi GOVSATCOMi komponendis ning Norra juurdepääsu liidu turvalise ühenduse programmi riiklikele teenustele ja GOVSATCOMi teenustele.

2. Norra on liidu turvalise ühenduse programmi ja GOVSATCOMi osaline niivõrd, kui ta annab nendele, kes kasutavad liidu turvalise ühenduse programmi raames riiklike võimeid, või GOVSATCOMi kasutajatele loa või tagab satelliitside suutlikkuse, maapealse segmendi tegevuskohad või osa maapealse segmendi rajatistest.

3. Käesoleva lepinguga antud õigused ei mõjuta liidu turvalise ühenduse programmi ja liidu kosmoseprogrammi GOVSATCOMi komponenti. Leping ei anna Norrale seoses liidu turvalise ühenduse programmi ja liidu kosmoseprogrammi GOVSATCOMi komponendiga otsustusõigust.

4. Käesolev leping ei mõjuta liidu turvalise ühenduse programmi ega liidu kosmoseprogrammi GOVSATCOMi komponendi õigusraamistikku ega institutsioonilist struktuuri, mis on loodud liidu õiguse, EMP lepingusse inkorporeeritud asjakohaste liidu õigusaktide või liidu õigusaktide rakendamiseks võetud meetmetega. Samuti ei mõjuta käesolev leping kohaldatavaid liidu õigusnorme ja poliitikat, millega täidetakse massihävitusrelvade leviku tõkestamise kohustusi ja tehakse kahesuguse kasutusega kaupade ekspordikontrolli.

5. Liidule kuulub kogu materiaalne ja immateriaalne vara, mis on osa riiklikust taristust, mis on välja arendatud liidu turvalise ühenduse programmi alusel vastavalt liidu turvalise ühenduse määruse artikli 5 lõikele 2 ja artikli 19 lõikele 2, või mis on arendatud liidu kosmoseprogrammi GOVSATCOMi komponendi raames.

6. Käesolev leping ei mõjuta kummagi lepinguosalise õigusi ja kohustusi, mis tulenevad muudest rahvusvahelistest lepingutest.

Artikkel 2

Mõisted

Käesolevas lepingus kasutatakse järgmisi mõisteid:

1. „GOVSATCOMi keskus“ – määruse (EL) 2021/696 artikli 2 punktis 23 määratletud GOVSATCOMi keskus.
2. „Amet“ – Euroopa Liidu Kosmoseprogrammi Amet, mis on loodud määrusega (EL) 2021/696.
3. „ELi salastatud teave“ – määruse (EL) 2021/696 artikli 2 punktis 25 määratletud ELi salastatud teave.
4. „Salastamata tundlik teave“ – määruse (EL) 2021/696 artikli 2 punktis 26 määratletud salastamata tundlik teave.
5. „Token“ – GOVSATCOMi teenuste eest maksmiseks (hüvitiseks) kasutatav ühik, nagu on määratletud komisjoni rakendusotsuse (EL) 2023/1055³ artiklis 2.
6. „Kontroll“ – võime omada õigussubjekti üle otsustavat mõju kas otse või kaudselt ühe või mitme vahepealse õigussubjekti kaudu.
7. „Juhtimisstruktuur“ – õigussubjekti organ, mis on määratud riigisisese õiguse kohaselt ja mis annab asjakohasel juhul aru tegevjuhile või muule võrreldava otsustusõigusega isikule ja millel on õigus määrata kindlaks õigussubjekti strateegia, eesmärgid ja üldine suund ning mis teeb järelevalvet ja seiret juhatuse otsuste tegemise üle.
8. „Kolmas riik“ – kõik riigid, välja arvatud Norra, ELi liikmesriigid ja muud EMP EFTA riigid, mis osalevad olenevalt olukorrast kas liidu kosmoseprogrammi GOVSATCOMi komponendis või liidu turvalise ühenduse programmis.
9. „Liidu kosmoseprogrammi GOVSATCOMi komponent“ või „GOVSATCOM“ – määrusega (EL) 2021/696 kehtestatud GOVSATCOMi komponent.
10. „GOVSATCOMi osaline“ – osaline määruse (EL) 2021/696 artikli 68 tähenduses.
11. „Liidu turvalise ühenduse programm“ – määrusega (EL) 2023/588 kehtestatud programm.
12. „Liidu turvalise ühenduse programmi osaline“ – osaline määruse (EL) 2023/588 artikli 11 tähenduses.

Artikkel 3

Koostöö ulatus

Käesoleva lepinguga reguleeritakse Norra osalemist liidu kosmoseprogrammi GOVSATCOMi komponendis ja liidu turvalise ühenduse programmis ning Norra juurdepääsu liidu turvalise ühenduse programmi riiklikele teenustele ja GOVSATCOMi teenustele.

See täiendab EMP ühiskomitee xx otsust nr xx/2025.

Artikkel 4

Osalemine liidu turvalise ühenduse programmis ja GOVSATCOMis

Norra on liidu turvalise ühenduse programmi osaline turvalise ühenduse määruse artikli 11 tähenduses ja GOVSATCOMi osaline kosmosemääruse artikli 68 tähenduses niivõrd, kui ta annab nendele, kes kasutavad liidu turvalise ühenduse programmi raames riiklike teenuseid,

³ ELT L 141, 31.5.2023, lk 57–66, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec_impl/2023/1055/oj

või GOVSATCOMi teenuste kasutajatele loa või tagab suutlikkuse, tegevuskohad või rajatised.

Käesoleva lepingu kohaldamisalasse kuuluvate teenuste prioriseerimise Norralt loa saanud kasutajate vahel otsustab ja seda rakendab Norra.

Artikkel 5

Pädev turvalise ühenduse asutus

Norra määrab pädeva turvalise ühenduse asutuse.

See asutus:

- a) tagab, et käesoleva lepingu kohaldamisalasse kuuluvaid teenuseid kasutatakse vastavalt turvalise ühenduse määruse artikli 30 lõikes 3 ja kosmosemääruse artikli 34 lõikes 2 osutatud üldistele turvalisusnõuetele;
- b) tagab käesoleva lepingu kohaldamisalasse kuuluvatele teenustele juurdepääsuõiguste andmise ja nende haldamise;
- c) tagab, et käesoleva lepingu kohaldamisalasse kuuluvate teenuste kasutamiseks vajalikke kasutajaseadmeid ning nendega seotud elektroonilise side ühendusi ja teavet kasutatakse ja hallatakse vastavalt turvalise ühenduse määruse artikli 30 lõikes 3 ning kosmosemääruse artikli 34 lõikes 2 osutatud üldistele turvalisusnõuetele;
- d) tagab, et luuakse keskne kontaktpunkt, kes aitab vajaduse korral teavitada turvariskidest ja -ohtudest, eelkõige avastada võimalikke kahjulikke elektromagnetilisi häireid, mis mõjutavad liidu kosmoseprogrammi GOVSATCOMi komponendi ja liidu turvalise ühenduse programmi raames osutatavaid teenuseid.

Artikkel 6

Riiklikud teenused

1. Käesoleva lepingu kohaldamisalasse kuuluvaid teenuseid osutatakse artiklis 4 osutatud osalistele vastavalt komisjoni rakendusotsustes (EL) 2023/1053 ja (EL) 2023/1055 sätestatud normidele.
2. Juurdepääs GOVSATCOMi teenustele ja liidu turvalise ühenduse programmi riiklikele teenustele sõltub nende kasutamist reguleerivate tingimuste täitmisest kooskõlas käesoleva artikliga.
3. GOVSATCOMi teenuste ja liidu turvalise ühenduse programmi riiklike teenuste kasutamise loa võivad saada järgmised üksused:
 - (a) Norra avaliku sektori asutus või organ, kes on volitatud teostama Norras avalikku võimu, ning
 - (b) füüsiline või juriidiline isik, kes tegutseb punktis a osutatud üksuse nimel ja tema kontrolli all.
4. Käesoleva artikli lõikes 3 osutatud GOVSATCOMi teenuste ja turvalise ühenduse programmi riiklike teenuste kasutajad peavad saama Norralt nõuetekohase loa kõnealuste teenuste kasutamiseks ning järgima turvalise ühenduse määruse artikli 30 lõikes 3 ning kosmosemääruse artikli 34 lõikes 2 osutatud üldiseid turvalisusnõudeid.

Artikkel 7

Satelliitside suutlikkuse ja teenuste pakkujad

Liit võib liidu kosmoseprogrammi GOVSATCOMi komponendi raames hankida satelliitside suutlikkust ja teenuseid, mida pakuvad järgmised üksused:

- a) Norra kui kosmosemääruse artiklis 68 osutatud GOVSATCOMi osaline ning
- b) Norra juriidilised isikud, kes on nõuetekohaselt volitatud pakkuma satelliitside suutlikkust või teenuseid vastavalt kosmosemääruse artiklis 37 osutatud turvalisuse akrediteerimise korrale kooskõlas liidu kosmoseprogrammi GOVSATCOMi komponendi jaoks kindlaks määratud üldiste turvalisusnõuetega, millele on osutatud kosmosemääruse artikli 34 lõikes 2.

Kõnealust suutlikkust ja teenuseid pakuvat süsteemi käsitatakse riiklikke teenuseid osutava süsteemina, kui see vastab komisjoni rakendusotsuse (EL) 2023/1054⁴ artikli 2 lõikes 2a sätestatud nõuetele, kusjuures liikmesriigina tuleb käsitada liikmesriiki või Norrat.

Artikkel 8

Teenuste jaoks vajalik suutlikkus

Euroopa Komisjon määrab kindlaks tulevasteks programmiperioodideks jaotatavate tokenite koguarvu vastavalt olemasolevale eelarvele ning ressursside pakkujatega sõlmitud lepingute ja kokkulepete tingimustele.

Norra saab komisjoni rakendusotsustes (EL) 2023/1055⁵ ja (EL) 2023/1053⁶ kindlaksmääratud liikmesriikide koguosast teatava protsendi (tokenites).

Artikkel 9

Teenuste katvuse edendamine Arktika piirkonnas

Liidu turvalise ühenduse programmi riiklik taristu võib sisaldada lisaelemente, et suurendada lühikese latentsusajaga teenuste katvust Arktika piirkonnas.

Kogu täiendav rahaline toetus, mis on vajalik selliste elementide kavandamiseks, arendamiseks, kasutuselevõtuks ja kasutamiseks, määratakse kindlaks artiklis 18 osutatud ühiskomitee otsusega, millega muudetakse käesolevat artiklit vastavalt artikli 18 lõikele 4, ning kõnealust toetust rakendatakse kooskõlas artikliga 12.

Artikkel 10

Norra üksuste suhtes kehtivad rahastamiskõlblikkus- ja osalemistingimused

Programmides ettenähtud rahastamiskõlblikkus- ja osalemistingimustega seotud küsimustes kohaldatakse käesoleva lepingu suhtes kosmosemääruse artiklit 24 ja turvalise ühenduse määruse artiklit 22.

Kui Euroopa Komisjon otsustab kosmosemääruse artikli 24 lõike 3 kohaselt loobumise kasuks ilma artikli 24 lõike 3 viimases lõigus sätestatud erandit kasutamata, peab rahastamiskõlblik üksus vastama järgmistele osalemistingimustele:

- a) rahastamiskõlbliku õigussubjekti asukoht on Norras ja selle juhtimisstruktuur asub Norras, ELi liikmesriigis või mis tahes muus EMP EFTA riigis, mis osaleb olenevalt olukorrast liidu kosmoseprogrammi GOVSATCOMi komponendis või liidu turvalise ühenduse programmis,

⁴ ELT L 141, 31.5.2023, lk 49–56, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec_impl/2023/1054/oj

⁵ ELT L 141, 31.5.2023, lk 57–66, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec_impl/2023/1055/oj

⁶ ELT L 141, 31.5.2023, lk 44–48; ELI: http://data.europa.eu/eli/dec_impl/2023/1053/oj

b) rahastamiskõlblik õigussubjekt kohustub viima kõiki asjakohaseid tegevusi ellu Norras, ELi liikmesriigis või mis tahes muus EMP EFTA riigis, mis osaleb olenevalt olukorrast liidu kosmoseprogrammi GOVSATCOMi komponendis või liidu turvalise ühenduse programmis, ning

c) rahastamiskõlblik õigussubjekt ei ole kolmanda riigi või kolmanda riigi üksuse kontrolli all.

Artikkel 11

Rakendusotsused

Käesoleva lepingu alusel rakendatavate meetmete suhtes kohaldatakse asjakohaseid komisjoni rakendusotsuseid, mida kohaldatakse liidu kosmoseprogrammi GOVSATCOMi komponendi ja liidu turvalise ühenduse programmi suhtes.

Artikkel 12

Täiendav toetus

Norra võib käesoleva lepingu kohaselt anda täiendavat rahalist toetust lisaelementide katmiseks, tingimusel et sellised lisaelemendid ei põhjusta rahalist ega tehnilist koormust ega viivitusi asjaomase komponendi nõuetekohases rakendamises. Täiendav rahaline toetus määratakse kindlaks artiklis 18 osutatud ühiskomitee otsusega, millega muudetakse käesolevat artiklit vastavalt artikli 18 lõikele 4, ning seda kasutatakse seonduva lisaelemendi rahastamiseks vastavalt kosmosemääruse artiklile 12 ja turvalise ühenduse määruse artiklile 15.

Artikkel 13

Raadiospekter

1. Lepinguosalised lepivad kokku, et teevad Rahvusvahelises Telekommunikatsiooni Liidus Euroopa turvalise ühendusega seotud spektriküsimustes koostööd.
2. Sellega seoses kaitsevad lepinguosalised Euroopa turvalise ühenduse süsteemide jaoks vajalike sageduste eraldamist, et kõnealuste süsteemide teenused oleksid kasutajatele kättesaadavad.
3. Lisaks tunnistavad lepinguosalised, et on oluline kaitsta turvalise ühenduse süsteemide kasutatavat raadiospektrit häirete ja katkestuste eest. Selleks teevad nad kindlaks häirete allikad ning püüavad leida vastastikku vastuvõetavaid lahendusi nimetatud häirete vältimiseks.
4. Ühtegi käesoleva lepingu sätet ei tõlgendata kõrvalekaldena Rahvusvahelise Telekommunikatsiooni Liidu kohaldatavatest sätetest, sealhulgas selle raadioeeskirjadest.

Artikkel 14

Liidu finantshuvide kaitse

Norra annab vastutavale eelarvevahendite kasutajale, OLAFile ja kontrollikoja vajalikud õigused ja nõutava juurdepääsu, mida neil on vaja oma volituste täieulatuslikuks kasutamiseks. OLAFi puhul kuuluvad nende õiguste hulka õigus korraldada juurdlisi, sealhulgas teha kohapealseid kontrolle ja inspekteerimisi, nagu on sätestatud määruses (EL, Euratom) nr 883/2013.

Artikkel 15
Turvalisus

1. Lepinguosalised kaitsevad turvalise ühenduse süsteeme selliste ohtude eest nagu väärkasutus, häired, katkestused ja vaenulik tegevus. Sellest tulenevalt võtavad lepinguosalised kõik võimalikud meetmed, millega tagada oma territooriumil liidu turvalise ühenduse programmi ja GOVSATCOMi teenuste ning nendega seotud taristu ja kriitilise tähtsusega varade katkematu toimimine, ohutus ja turvalisus.
2. Euroopa Komisjon kavatseb töötada välja meetmed liidu turvalise ühenduse programmi ja liidu kosmoseprogrammi GOVSATCOMi komponendi tundlike varade, teabe ja tehnoloogia kaitsmiseks, kontrollimiseks ja haldamiseks, et ohte vältida.
3. Norra võtab õigeaegselt vastu meetmed, mis pakuvad samaväärset julgeoleku ja ohutuse taset kui Euroopa Liidus kohaldatavad meetmed, ning tagab nende rakendamise oma jurisdiktsiooni alla kuuluval territooriumil.

Artikkel 16
Osalemine komiteedes

Norra esindajad kutsutakse osalema vaatlajatena komiteedes ja töörühmades, mis on loodud liidu kosmoseprogrammi GOVSATCOMi komponendi ja liidu turvalise ühenduse programmi raames võetavate meetmete juhtimiseks, arendamiseks ja rakendamiseks, kooskõlas vastavate normide ja korraga ning ilma hääleõiguseta.

Norra osaleb ilma hääleõiguseta turvalisuse akrediteerimise nõukogus seoses liidu kosmoseprogrammi GOVSATCOMi komponendi ja liidu turvalise ühenduse programmi asjakohaste osadega. Osalemine on piiratud vastavalt liidu kosmoseprogrammi GOVSATCOMi komponendi ja liidu turvalise ühenduse programmi teadmisyajaduse poliitikale ning toimub kooskõlas turvalisuse akrediteerimise nõukogu kodukorraga.

Artikkel 17
Kaitsemeetmed

1. Kumbki lepinguosaline võib pärast artiklis 18 osutatud ühiskomiteega konsulteerimist võtta asjakohaseid kaitsemeetmeid, sealhulgas peatada käesoleva lepingu ühe või mitme sätte kohaldamise, kui ta leiab, et teine lepinguosaline ei täida käesolevast lepingust tulenevaid kohustusi. Pärast kaitsemeetmete vastuvõtmist peavad lepinguosalised viivitamata ühiskomitees vastastikuseid konsultatsioone, et hakata käesoleva lepingu kõiki sätteid nii kiiresti kui võimalik taas kohaldama.
2. Lõikes 1 osutatud meetmete ulatus ja kestus piirduvad üksnes sellega, mis on vajalik olukorra parandamiseks ning käesolevast lepingust tulenevate õiguste ja kohustuste õiglase tasakaalu tagamiseks. Lepinguosalised jätkavad jõupingutusi vaidluse lahendamiseks vastavalt artiklile 19.

Artikkel 18
Ühiskomitee

1. Lepinguosalised moodustavad ühiskomitee, kuhu kuuluvad mõlema lepinguosalise ametlikud esindajad, kelle teadmismajadus on kindlaks määratud.
2. Ühiskomitee jälgib käesoleva lepingu toimimist ja on foorum, kus lepinguosalised vahetavad arvamusi ja teavet kõigis küsimustes, mille emb-kumb lepinguosaline on seoses lepingu rakendamisega tõstatanud.
3. Ühiskomitee võtab vastu töökorra. Ühiskomitee võib otsustada luua allkomiteesid, kes aitavad tal tema ülesandeid täita. Ühiskomitee määrab kindlaks kõnealuste allkomiteede volitused.
4. Artikleid 9 ja 12 võib muuta ühiskomitee otsusega. Kõnealused muudatused jõustuvad 30 päeva pärast nende vastuvõtmist.
5. Ühiskomitee tuleb kokku kaks korda aastas või vajaduse korral rohkem, kui emb-kumb lepinguosaline seda taotleb.
6. Ühiskomitee on foorum, kus käsitletakse Norra tehnilise abi taotlusi.

Artikkel 19
Vaidluste lahendamine

Kõik käesoleva lepingu tingimuste, tõlgendamise või kohaldamisega seotud vaidlused lahendatakse üksnes lepinguosaliste vaheliste konsultatsioonide teel ning neid ei suunata lahendamiseks ühelegi riigisisesele või rahvusvahelisele kohtule ega kolmandale isikule.

Artikkel 20
Jõustumine, muutmise ja lõpetamine

1. Käesolev leping jõustub sellele kuupäevale järgneva teise kuu esimesel päeval, mil lepinguosalised on teatanud teineteisele oma õiguslike sisemenetluste lõpuleviimisest.
2. Käesolevat lepingut võib muuta lepinguosaliste kirjalikul kokkuleppel. Käesoleva lepingu muudatused jõustuvad sellele kuupäevale järgneva teise kuu esimesel päeval, mil lepinguosalised on teatanud teineteisele vajalike õiguslike sisemenetluste lõpuleviimisest.
3. Käesolev leping kehtib kuni 31. detsembrini 2027. Lepingut pikendatakse automaatselt [kümne] aasta kaupa, välja arvatud juhul, kui üks lepinguosaline teavitab teist lepinguosalist hiljemalt [kolm] kuud enne algse kehtivusaja või mõne järgneva [kümneaastase] ajavahemiku lõppu kirjalikult oma kavatsusest käesolevat lepingut mitte pikendada.
4. Lepinguosaline võib teisele lepinguosalisele kirjalikult teatada oma kavatsusest käesolevat lepingut lõpetada. Lõpetamine jõustub [kolm] kuud pärast teate kättesaamise kuupäeva.
5. Pärast käesoleva lepingu kehtivusaja lõppemist vastavalt lõikele 3 või selle lõpetamist

vastavalt lõikele 4, kohaldavad lepinguosalised seda kõigi projektide, meetmete ja tegevuste suhtes, mida rahastatakse liidu kosmoseprogrammi GOVSATCOMi komponendi ja liidu turvalise ühenduse programmi või käesoleva lepingu alusel, kuni kõikide nende projektide, meetmete ja tegevustega seotud lepingupõhiste kokkulepete lõpuni.

6. Kui käesolevas lepingus osutatud kosmosemäärust, turvalise ühenduse määrust või rakendusotsuseid muudetakse, need tunnistatakse kehtetuks või need vaadatakse muul viisil läbi, käsitatakse käesolevas lepingus sisalduvaid viiteid kosmosemäärusele, turvalise ühenduse määrusele või rakendusotsustele viidetenä muudetud, kehtetuks tunnistatud või muul viisil muudetud õigusaktile või õigusaktidele.

SELLE KINNITUSEKS on vastavate ametivõimude nõuetekohaselt volitatud esindajad käesolevale lepingule alla kirjutanud.

Koostatud [...(koht)] [... ..(kuupäev)] [...(aasta)] kahes originaaleksemplaris bulgaaria, eesti, hispaania, hollandi, horvaadi, iiri, inglise, itaalia, kreeka, leedu, läti, malta, norra, poola, portugali, prantsuse, rootsi, rumeenia, saksa, slovaki, sloveeni, soome, taani, tšehhi ja ungari keeles, kusjuures kõik tekstid on võrdselt autentsed.

Euroopa Liidu nimel

Norra Kuningriigi nimel